

## **ESPERIENZA**

---

### **DOCENTE CORSO DI FORMAZIONE “INGLESE COLLOQUIALE CON L’UTENZA” • U.L.SS. 8 BERICA • 19/04/2023 - 10/05/2023 (EDIZIONE 1)**

Corso di inglese rivolto al personale dell’U.l.ss. 8 Berica (Unità Operative: Pronto Soccorso generale, Pronto Soccorso ostetrico-ginecologico, Pronto Soccorso pediatrico, SUEM, consultorio familiare, segreteria Direzione strategica). Ore: 8. Crediti ECM: 12.8. Numero partecipanti: 25. Obiettivo del corso: comprendere le richieste dell’utente espresse in lingua inglese e fornire indicazioni generali e specifiche secondo l’esigenza del singolo contesto (ospedaliero, territoriale).

### **DOCENTE A CONTRATTO • UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA • 01/10/2022 - 30/09/2023**

Corso di inglese medico-scientifico per la facoltà di Professioni sanitarie, corsi di laurea: tecnico di radiologia, tecnico di laboratorio biomedico, tecnico perfusionista cardiovascolare, igienista dentale. Ore: 45 - CFU: 3.

### **COLLABORATORE AMMINISTRATIVO (CAT. D) • U.L.SS. 8 BERICA • 01/05/2018 – AD OGGI RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO INDETERMINATO E PIENO (36 ORE SETTIMANALI)**

- Referente ufficio “USA DESK”, punto di contatto con i pazienti americani che accedono al Presidio Ospedaliero “San Bortolo” di Vicenza.
- Gestione rapporti con la base militare americana “Carlo Ederle” di Vicenza
- Gestione rapporti con le principali compagnie assicurative straniere (Tricare, GMMI, AFSPA, Cigna, Aetna, Geoblue...)
- Referente controlli amministrativi per esenzioni da condizione economica con applicazione di sanzioni amministrative (fino al 19/11/2021)

### **ESAMINATRICE CONCORSI PUBBLICI • U.L.SS. 8 BERICA • 01/04/2017 – 30/06/2019**

Esaminatrice lingue straniere per concorsi pubblici.



**Area Dirigenza:**

- Concorso per Dirigente Medico Radiologo
- Concorso per Dirigente Medico Psichiatra
- Concorso per Dirigente Medico di Medicina Trasfusionale
- Concorso per Dirigente Medico Ginecologo

**Area Comparto:**

- Concorso per Fisioterapista cat. D
- Concorso per Operatore Socio Sanitario cat. B
- Concorso per Infermiere Professionale cat. D
- Concorso per Ostetrico cat. D
- Concorso per Coadiutore amministrativo esperto cat. BS

**ASSISTENTE AMMINISTRATIVO (CAT. C) • U.L.SS. 8 BERICA • 01/01/2016 - 30/04/2018  
RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO INDETERMINATO E PIENO (36 ORE SETTIMANALI)**

- Referente gestione pazienti americani afferenti alla caserma militare “Carlo Ederle” di Vicenza
- Controlli amministrativi per esenzioni da condizione economica con applicazione di sanzioni amministrative
- Referente unica gestione degli spazi pubblicitari aziendali
- Fatturazione passiva a favore di aziende sanitarie intra ed extra regionali
- Controlli esami aggiuntivi di laboratorio e richieste di pagamento
- Gestione casi URP per rimborsi e reclami
- Protocollo e Delibere

**ASSISTENTE AMMINISTRATIVO (CAT. C) • U.L.SS. 6 VICENZA • 31/12/2013 - 31/12/2015  
RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO INDETERMINATO E PIENO (36 ORE SETTIMANALI)**

- Fatturazione prestazioni sanitarie erogate a favore di pazienti americani
- Referente unica gestione degli spazi pubblicitari aziendali

**TUTOR DI LINGUA FRANCESE • UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA • 01/10/2013 - 21/12/2013**

Corso di lingua francese (livello intermedio) complementare rispetto al corso del docente per studenti della facoltà di “lettere moderne”, “lettere classiche” e “storia e filosofia”.



**TUTOR DI LINGUA TEDESCA • UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA • 01/10/2013 - 21/12/2013**

Corso di lingua tedesca (livello base) complementare rispetto al corso del docente per studenti della facoltà di “lettere moderne”, “lettere classiche” e “storia e filosofia”.

**ASSISTENTE DIREZIONE ARTISTICA • TAORMINA FILM FESTIVAL • 14/06/2013 - 23/06/2013**

Assistente programmazione Direzione artistica della 59esima edizione del Taormina Film Fest.  
Direttore: Mario Sesti.

**UFFICIALE DI GARA • FIPAV CATANIA • 01/10/2011 - 21/12/2013**

Arbitro di pallavolo, livello provinciale (gare Under, prima e seconda divisione, maschile e femminile)

**ASSISTENTE OSPITI INTERNAZIONALI • COMITATO INTERNAZIONALE MONDIALI DI SCHERMA • 01/10/2011 - 16/10/2011**

Accoglienza professionisti internazionali in occasione del campionato mondiale di scherma, ospitato a Catania.

**REDATTORE COLLABORATORE • ASTERISCHI.IT • 01/10/2010 - 31/12/2013**

Redazione brevi articoli in materia di francofonia, letteratura francese, letteratura tedesca, cultura siciliana.

**IMPIEGATA LANGUAGE DESK • TAORMINA FILM FESTIVAL • 10/06/2010 - 19/06/2010**

Accoglienza ospiti internazionali in occasione della 56esima edizione del Taormina Film Festival.  
Direttrice: Deborah Young.



## **ISTRUZIONE**

---

**LAUREA MAGISTRALE IN “GOVERNANCE DELLE ORGANIZZAZIONI PUBBLICHE” • 23/03/2022 • UNIVERSITÀ CA’ FOSCARI, VENEZIA**

Settore disciplinare: LM-63 scienze delle pubbliche amministrazioni.

Tesi di laurea (economia sanitaria): Sistema sanitario italiano e sistema sanitario americano a confronto.

Votazione: 104/110.

**CORSO “BUSINESS ENGLISH” • 2020 • UNIVERSITÀ CA’ FOSCARI, VENEZIA**

Business English – writing professional emails.

20 ore.

**CORSO “STRUMENTI DI PROGETTAZIONE EUROPEA PER LE AZIENDE ULSS” • 2019 • PROMIS**

Programma Mattone Internazionale Salute: sviluppare una cultura aziendale di progettazione europea e miglioramento delle competenze aziendali necessarie alle fasi di ricerca, redazione, applicazione e rendicontazione di progetti europei.

**CORSO DI INGLESE MEDICO-SCIENTIFICO • 2016 • CANTERBURY SCHOOL, VICENZA**

Corso organizzato dall’Azienda U.l.ss. 8 Berica per implementare la conoscenza della lingua inglese, dal punto di vista medico-scientifico.

**LAUREA MAGISTRALE IN “LINGUE E CULTURE EUROPEE” • 15/07/2015 • UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA**

Settore disciplinare: LM-37 classe delle lauree magistrali in lingue e letterature moderne europee ed extraeuropee

Tesi di laurea (letteratura francese contemporanea): Patrick Modiano e la ricerca del tempo perduto.

Votazione: 110/110 e lode.

**CORSO DI AGGIORNAMENTO “LETTURA E CONTENUTI DELLA RICETTA MEDICA” • 2014 • U.L.SS. 6 VICENZA**



Approfondimento su: codici di esenzione, struttura della ricetta dematerializzata, codici prestazione, anagrafica, flussi mobilità.

**LAUREA TRIENNALE IN “LINGUE E LETTERATURE STRANIERE” • 09/07/2012 • UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA**

Tesi di laurea (letterature francofone): Salah Stétié, un poète médiateur entre Orient et Occident.  
Votazione: 110/110 e lode.

**CORSO DI FORMAZIONE PER MEDIATORE INTERCULTURALE • 2011 • REGIONE SICILIA**

Corso di formazione con approfondimento sui seguenti argomenti:

- Diritto dell'immigrazione
- Comunicazione
- Sociologia
- Antropologia culturale
- Lingua spagnola liv. Base
- Tirocinio formativo presso “Casa dei popoli”, Comune di Catania

---

**CERTIFICAZIONE DI LINGUA FRANCESE • 2008 • DELPH SCOLAIRE**

---

Livello europeo B2

---

---

**CERTIFICAZIONE DI LINGUA TEDESCA • 2008 • GOETHE INSTITUT**

---

Livello europeo B1

---

---

**CERTIFICAZIONE DI LINGUA INGLESE • 2008 • TRINITY COLLEGE**

---

Livello europeo C1

---

**DIPLOMA DI MATURITÀ • 2008 • LICEO SCIENTIFICO-LINGUISTICO “ARCHIMEDE” DI ACIREALE**

Votazione 95/100

*Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).*

VICENZA, 31 MAGGIO 2023



MELANIACARUSO89@GMAIL.COM  
MELANIA.CARUSO@AULSS8.VENETO.IT  
MELANIA.CARUSO@UNIVR.IT